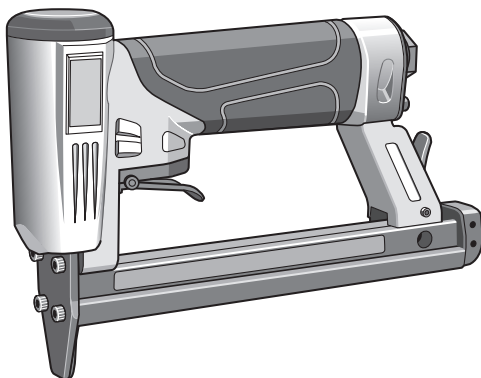


# TA116/21-13(CE) TA116/22-9(CE)

**MAX**<sup>®</sup>

FINE WIRE STAPLER  
PNEUMATIC STAPLER  
PNEUMATISCHER HEFTER  
AGRAFEUSE ONEUMATIQUE  
GRAFFATRICE PNEUMATICA  
MÁQUINA GRAPADORA NEUMÁTICA



## OPERATING and MAINTENANCE MANUAL BETRIEBSANLEITUNG MANUEL D'UTILISATION et D'ENTRETIEN MANUALE DI FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE MANUAL DE OPERACIONES Y MANTENIMIENTO



**WARNING**

BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.  
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.



**ACHTUNG**

LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE. BITTE BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE AUF, DAMIT SIE AUCH SPÄTER EINGESEHEN WERDEN KÖNNEN.



**AVERTISSEMENT**

AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SECURITE AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SUR.  
CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SUR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT.



**ATTENZIONE**

PRIMA DI USARE QUESTA MACCHINA, STUDIARE IL MANUALE PER PRENDERE ATTO DEGLI AVVERTIMENTI E DELLE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA.  
TENERE QUESTE ISTRUZIONI INSIEME ALLO STRUMENTO PER CONSULTAZIONI FUTURE.



**ATENCIÓN**

PARA EVITAR GRAVES DAÑOS PERSONALES O EN LA PROPIEDAD.  
ANTES DE EMPLEAR LA HERRAMIENTA, LEER CON ATENCIÓN Y COMPRENDER LOS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

## MANUALE DI FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

### INDICE

1. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA .....	27
2. SPECIFICHE E DATI TECNICI.....	30
3. ALIMENTAZIONE E COLLEGAMENTO DELL'ARIA COMPRESSA ..	30
4. ISTRUZIONI PER L'USO .....	31
5. MANUTENZIONE.....	33
6. IMMAGAZZINAGGIO.....	33
7. DIAGNOSTICA .....	33



**PRIMA DI USARE QUESTO STRUMENTO, STUDIARE IL MANUALE PER PRENDERE ATTO DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA. TENERE QUESTE ISTRUZIONI INSIEME ALLO STRUMENTO PER CONSULTAZIONI FUTURE.**

**ATTENZIONE**

### 1. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



**ATTENZIONE**

**PER EVITARE SERI INFORTUNI PERSONALI O DANNI AGLI OGGETTI**

PRIMA DI USARE LO STRUMENTO, LEGGERE ATTENTAMENTE E CAPIRE LE SEGUENTI "ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA". L'INOSSERVANZA DELLE SEGUENTI PRECAUZIONI PUÒ ESSERE CAUSA DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI.

### PRECAUZIONI SULL'USO DELLO STRUMENTO



#### 1. INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI DI LAVORO O DI SICUREZZA

Un pericolo agli occhi è sempre presente a causa della polvere emessa dall'aria di scarico o dall'espulsione di chiodi in seguito ad una manipolazione impropria dell'attrezzo. In questo caso, è necessario portare sempre degli occhiali protettivi di lavoro o di sicurezza quando si utilizza l'attrezzo.

Il datore di lavoro e/o l'utente devono assicurare una protezione adeguata degli occhi degli operatori dell'attrezzo. L'attrezzatura di protezione degli occhi deve rispondere agli standard della Direttiva del Consiglio 89/686/CEE del 21 dicembre 1989 (American National Standards Institute, Norma ANSI Z87.1) ed assicurare una protezione frontale e laterale del viso dell'operatore.

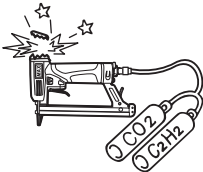
È responsabilità del datore di lavoro assicurare l'impiego dell'attrezzatura di protezione degli occhi da parte dell'operatore dell'attrezzo e da parte di tutti gli altri membri del personale nell'area di lavoro.

**NOTA:** Gli occhiali senza protezione laterale e frontale non assicurano una protezione corretta.



**2. LA PROTEZIONE PER L'UDITO E' D'OBBLIGO IN CERTI AMBIENTI**

Poiché le condizioni di lavoro possono includere l'esposizione a elevati livelli di rumore dannosi per l'udito, il datore di lavoro e l'utente dovrebbero verificare la disponibilità di protezioni necessarie per l'udito e l'utilizzo da parte dell'operatore e di coloro che si trovano nell'area di lavoro.



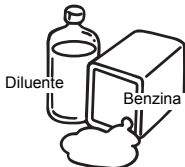
**3. NON USARE SORGENTI DI ENERGIA ALTRE RISPETTO AD UN COMPRESSORE AD ARIA**

Lo strumento è destinato a operare con aria compressa. Non far funzionare l'apparecchio con nessun altro gas ad alta pressione o con gas combustibili (ad es. ossigeno, acetilene, ecc.) poiché esiste il pericolo di un'esplosione. Per questa ragione, usare esclusivamente un compressore ad aria per far funzionare lo strumento.



**4. LAVORARE ENTRO L'ADATTA PORTATA DI PRESSIONE DELL'ARIA**

Lo strumento è destinato a operare con una pressione dell'aria che va da 5 a 6,9 bar (da 70 a 100 p.s.i.). La pressione dovrebbe essere tarata a seconda del pezzo di lavoro da fissare. Lo strumento non deve mai essere utilizzato quando la pressione di esercizio supera 6,9 bar (100 p.s.i.). Al fine di evitare una rottura dell'utensile, non utilizzare mai un'alimentazione di aria compressa con una pressione potenzialmente superiore a 13,8 bar (200 p.s.i.).



**5. NON UTILIZZARE LO STRUMENTO VICINO A UNA SOSTANZA INFIAMMABILE**

Non utilizzare mai lo strumento vicino a una sostanza infiammabile (ad es. diluente, benzina, ecc.). Le esalazioni volatili che provengono da queste sostanze potrebbero essere risucchiate nel compressore e successivamente compresse insieme all'aria, provocando un'esplosione.

**6. NON UTILIZZATE MAI L'ATTREZZO IN ATMOSFERA ESPLOSIVA**

Le scintille dell'attrezzo possono mettere a fuoco i gas atmosferici, la polvere o altri materiali combustibili.

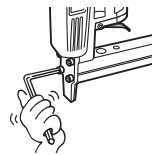
**7. NON UTILIZZARE ACCESSORI NON ADATTI**

Il connettore sull'apparecchio non deve trattenerne pressione quando l'alimentazione dell'aria è disinserita. Se vengono usati accessori non adatti, dell'aria può rimanere intrappolata all'interno dell'apparecchio dopo che l'alimentazione è stata disinserita e ciò può provocare lo sparo di chiodi anche dopo il disinserimento della linea aria, con conseguente rischio di lesioni.



**8. QUANDO L'UTENSILE NON VIENE UTILIZZATO, INTERROMPERE L'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA COMPRESA E VUOTARE IL CARICATORE**

Disinserire sempre lo strumento dalla presa d'aria e svuotare il caricatore quando le operazioni di lavoro sono terminate o sospese, quando l'attrezzo è lasciato incustodito, durante il suo trasporto in altre aree, durante le operazioni di assemblaggio, riparazione e smontaggio e quando si pulisce lo strumento otturato.



**9. CONTROLLARE LA TENUTA DELLE VITI**

Viti o bulloni allentati o non installati correttamente sono causa di incidenti e danni all'apparecchio quando viene messo in funzione. Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati e installati in modo corretto prima di utilizzare l'apparecchio.



**10. NON TOCCARE IL GRILLETTO A MENO CHE NON SI INTENDA PROCEDERE ALLA POSA DI UN CHIODO**

Se l'alimentazione dell'aria è collegata all'apparecchio, non toccare mai il grilletto a meno che non si intenda procedere alla posa di un chiodo nel pezzo di lavoro. E' pericoloso spostarsi da un posto all'altro trasportando l'apparecchio con il grilletto premuto: questa e altre azioni simili dovrebbero essere evitate.

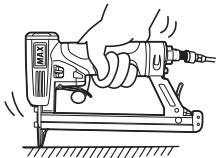


**11. NON PUNTARE L'ORIFIZIO DI ESPULSIONE IN DIREZIONE DI UNA PERSONA O VERSO SE STESSI**

Se la canna è puntata in direzione di persone, si possono verificare gravi incidenti, nel caso in cui il grilletto venga premuto accidentalmente. Assicurarsi che l'orifizio non sia puntato in direzione di persone quando si collega o si disconnette il tubo, durante il carico o lo scarico dei punti di fissaggio e nel corso di altre operazioni simili.

**12. USATE CHIODI O PUNTI CONSIGLIATI (VEDERE PAGINA 30)**

L'uso di chiodi o punti diversi da quelli indicati causerà il cattivo funzionamento dell'apparecchio. Assicuratevi di usare solo chiodi o punti consigliati quando utilizzate lo strumento.



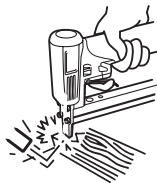
**13. COLLOCARE L'ORIFIZIO DI ESPULSIONE SULL'AREA DI LAVORO IN MANIERA CORRETTA**

Se l'orifizio di espulsione della punta sparachiodi non viene collocato in modo appropriato, il punto di fissaggio rischia di staccarsi violentemente causando un pericolo per l'operatore.



**14. TENERE MANI E CORPO LONTANI DALL'ORIFIZIO DI USCITA DI DEL MATERIALE DI FISSAGGIO**

Durante il caricamento e l'uso dell'apparecchio, non mettere mai le mani o altre parti del corpo nella zona di scarico dello strumento. È molto pericoloso colpire le mani o il corpo per errore.



**15. NON INFILARE CHIODI O ALTRI PUNTI DI FISSAGGIO IN PROSSIMITÀ DEL BORDO DEL PEZZO DI LAVORO O SU MATERIALI DI SPESSORE SOTTILE**

È possibile che il pezzo di lavoro si spezzi e che il chiodo venga sparato in aria e colpisca qualcuno.



**16. NON INFILATE CHIODI SOPRA AD ALTRI CHIODI**  
Infilare chiodi sopra ad altri chiodi può causare la deviazione del chiodo stesso che, a sua volta, può causare lesioni.

**17. RIMUOVERE I CHIODI AL TERMINE DELL'UTILIZZO**  
Se, dopo aver terminato di utilizzare la macchina, nel caricatore rimangono alcuni chiodi, esiste il pericolo di incidenti gravi prima della ripresa del lavoro nel caso in cui l'apparecchio non venga maneggiato con cura o quando si inseriscono i componenti per il collegamento dell'aria compressa. Per questa ragione, togliere sempre tutti i chiodi rimasti nel caricatore una volta terminato l'utilizzo dell'apparecchio.



**18. UTILIZZO DELL'APPARECCHIO ALL'ESTERNO O IN UN LUOGO SOPRAELEVATO**

Quando si utilizza lo strumento su tetti o superfici inclinate, iniziare a lavorare dalla parte più bassa e procedere gradualmente verso l'alto. Lavorare in direzione contraria può essere pericoloso in quanto si rischia di perdere il piano d'appoggio. Assicurate il tubo con un cavallotto nell'area in cui si intende lavorare. Possono verificarsi incidenti se il tubo viene tirato inavvertitamente o se rimane impigliato.

**19. NON USARE MAI L'UTENSILE SE UNA QUALUNQUE PARTE DI CONTROLLO DELL'UTENSILE (PER ESEMPIO IL GRILLETTO) RISULTA INOPERABILE, SCOLLEGATA, MODIFICATA O SE NON FUNZIONA CORRETTAMENTE**

**20. AZIONARE L'UTENSILE ESCLUSIVAMENTE QUANDO SI TROVA SUL PEZZO**

In tal modo si evitano i rischi causati da chiodi sparati in aria e da sollecitazioni eccessive sullo strumento.

**21. ASSICURARSI SEMPRE CHE LO STRUMENTO ABBI LA SICURA**

**22. CONSIDERARE LO STRUMENTO COME UN UTENSILE PER IL LAVORO**

**23. NON UTILIZZARE PER GIOCO**

**24. NON CARICARE LO STRUMENTO QUANDO UNA DELLE COMPONENTI DI CONTROLLO (AD ESEMPIO IL GRILLETTO) È IN FUNZIONE**

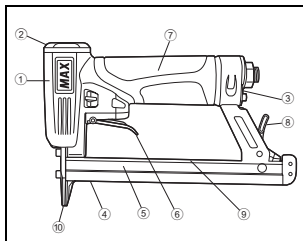
**25. SE È NECESSARIO SMALTIRE L'ATTREZZO O LE SUE PARTI, ATTENERSI ALLE NORMATIVE NAZIONALI IN MATERIA**

**OSSERVARE LE SEGUENTI PRECAUZIONI GENERALI IN AGGIUNTA ALLE ALTRE AVVERTENZE CONTENUTE IN QUESTO MANUALE**

- Non usare l'apparecchio come un martello.
- Afferrare sempre l'attrezzo dall'impugnatura, e non trasportare mai l'attrezzo impugnando il tubo dell'aria.
- L'apparecchio deve essere usato solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Non eliminare o modificare le componenti di controllo dello strumento (ad esempio: il grilletto).
- Se inutilizzato, conservare l'apparecchio in luoghi asciutti, fuori dalla portata dei bambini.
- Non usare l'apparecchio senza l'etichetta "Avvertenze per la Sicurezza".
- Non modificare l'apparecchio rispetto al progetto o alla sua funzione originale senza il consenso della MAX CO.,LTD.

## 2. SPECIFICHE E DATI TECNICI

### 1. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI



- ① Alloggiamento
- ② Coperchio cilindro
- ③ Luce scarico aria
- ④ Corsore
- ⑤ Caricatore
- ⑥ Grilletto
- ⑦ Impugnatura
- ⑧ Leva a scatto
- ⑨ Etichetta di avvertenza (lato posteriore)
- ⑩ Uscita

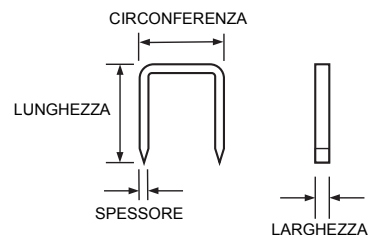
### 2. SPECIFICHE TECNICHE DELL'UTENSILE

N. PRODOTTO	TA116/22-9(CE)	TA116/21-13(CE)
ALTEZZA	152mm (6")	152mm (6")
LARGHEZZA	48mm (2")	48mm (2")
LUNGHEZZA	237mm (8")	237mm (8")
PESO	1 kg (2,2 lbs)	1 kg (2,2 lbs)
PRESSIONE DI ESERCIZIO CONSIGLIATA	5 - 6,9 bar (70 - 100 p.s.i.)	5 - 6,9 bar (70 - 100 p.s.i.)
CARICAMENTO	180 punti metallici	150 punti metallici
FABBISOGNO ARIA COMPRESSA	0,31 l (0,335cm <sup>3</sup> ) con pressione di esercizio di 6,9 bar (100 p.s.i.)	0,34 l (0,012 ft <sup>3</sup> ) con pressione di esercizio di 6,9 bar (100 p.s.i.)

\* L'utensile è stato progettato con un design compatto per migliorare il bilanciamento del peso operativo.

### 3. CARATTERISTICHE TECNICHE DEL MATERIALE DI FISSAGGIO

N. PRODOTTO	TA116/22-9(CE)	TA116/21-13(CE)
CIRCONFERENZA	9,3mm (3/8")	13 mm (1/2")
LUNGHEZZA	6 - 16 mm (1/4" - 5/8")	6 - 16 mm (1/4" - 5/8")
LARGHEZZA	0,77mm (0,030")	0,91mm (0,036")
SPESSORE	0,55mm (0,0215")	0,70 mm (0,0275")
CALIBRO	22	21



### COMPONENTI PER IL COLLEGAMENTO DELL'ARIA COMPRESSA:

Questo utensile è dotato di un nipplo di innesto N.P.T. con filettatura esterna da 6,35 (0,25") mm. Il diametro interno dovrebbe corrispondere almeno a 7 mm (0,28"). Quando l'alimentazione dell'aria è scollegata, il raccordo deve consentire di scaricare la pressione presente all'interno dell'utensile.

### PRESSIONE DI ESERCIZIO CONSIGLIATA:

5 - 6,9 bar (70 - 100 p.s.i.). Affinché il rendimento della sparapunti sia ottimale, regolare la pressione dell'aria impostando un valore compreso all'interno della suddetta gamma.

**LA PRESSIONE DI ESERCIZIO NON DEVE ESSERE SUPERIORE A 6,9 BAR (100 p.s.i.).**

### 4. DATI TECNICI

#### LIVELLO DI RUMOROSITÀ'

Livello di potenza sonora ponderata di un singolo evento "A".  
 TA116/22-9 (CE) ----- LWA, 1S, d 84,9 dB  
 TA116/21-13 (CE) ----- LWA, 1S, d 86,5 dB

Livello di pressione sonora ponderata di emissione di un singolo evento "A" alla stazione di lavoro.

TA116/22-9 (CE) ----- LpA, 1S, d 78,9 dB  
 TA116/21-13 (CE) ----- LpA, 1S, d 80,0 dB

Tale valore viene determinato e documentato in conformità a EN12549 : 1999.

### 5. CAMPI DI APPLICAZIONE

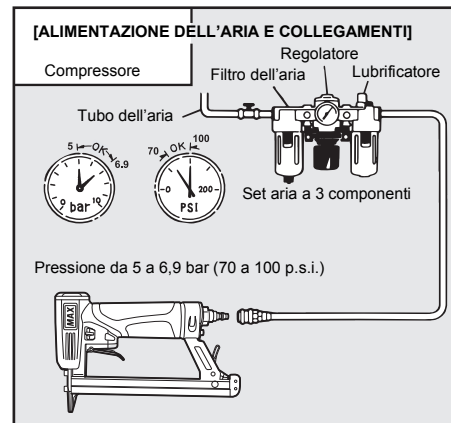
- \* Decorazione di interni
- \* Fissaggio pannelli compensato (per interni e mobilia)
- \* Rivestimenti di sedie, divani e altri componenti d'arredo

## 3. ALIMENTAZIONE E COLLEGAMENTO DELL'ARIA COMPRESSA



**ATTENZIONE**

Leggere il paragrafo "NORME DI SICUREZZA".



**ACCESSORI:** installare un nipplo d'innesto (presa maschio) a flusso libero che allo scolleghamento dalla fonte di alimentazione scarichi la pressione dell'aria dall'utensile.

**TUBI FLESSIBILI:** Il tubo ha un diametro interno minimo di 6 mm (1/4") e una lunghezza massima non superiore a 5 metri (17"). Il tubo dell'aria dovrebbe contenere un raccordo in grado di fornire un "veloce disinserimento" dalla presa maschio sull'apparecchio.

**ALIMENTAZIONE:** Usare solo aria compressa regolabile e pulita per l'alimentazione dell'utensile.

**SET ARIA A 3 COMPONENTI** (filtro dell'aria, regolatore, lubrificatore):

Riferirsi alle SPECIFICHE DELL'APPARECCHIO per stabilire la corretta pressione di esercizio dell'apparecchio.

#### NOTA:

Un filtro aiuterà a ottenere prestazioni ottimali e minima usura dell'apparecchio poiché sporco e acqua presenti nell'aria in ingresso, sono le principali cause del deterioramento dell'apparecchio.

Per ottenere ottime prestazioni, è necessaria una lubrificazione frequente, ma non eccessiva. L'aggiunta di olio attraverso il collegamento dell'aria lubrificerà le parti interne.

## 4. ISTRUZIONI PER L'USO

### Leggere il paragrafo "ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA".

#### 1. OPERAZIONI PRELIMINARI:

Verificare i punti seguenti prima di utilizzare l'attrezzo.

- 1 Indossare occhiali o visiera di protezione.
- 2 Non azionare l'alimentazione dell'aria compressa.
- 3 Verificare il serraggio delle viti.
- 4 Verificare che il grilletto funzioni correttamente.
- 5 Collegare il tubo di alimentazione dell'aria compressa.
- 6 Verificare l'eventuale presenza di perdite di aria dall'utensile. (L'aria non deve fuoriuscire dall'utensile)
- 7 Scollegare il tubo di alimentazione dell'aria compressa.



ATTENZIONE



#### 2. FUNZIONAMENTO

Indossare occhiali o visiera di protezione. Un pericolo agli occhi è sempre presente a causa della polvere emessa dall'aria di scarico o dall'espulsione di chiodi in seguito ad una manipolazione impropria dell'attrezzo. In questo caso, è necessario portare sempre degli occhiali protettivi di lavoro o di sicurezza quando si utilizza l'attrezzo.

Il datore di lavoro e/o l'utente devono assicurare una protezione adeguata degli occhi degli operatori dell'attrezzo. L'attrezzatura di protezione degli occhi deve rispondere agli standard della Direttiva del Consiglio 89/686/CEE del 21 dicembre 1989 (American National Standards Institute, Norma ANSI Z87.1) ed assicurare una protezione frontale e laterale del viso dell'operatore.

È responsabilità del datore di lavoro assicurare l'impiego dell'attrezzatura di protezione degli occhi da parte dell'operatore dell'attrezzo e da parte di tutti gli altri membri del personale nell'area di lavoro.

**NOTA:** Gli occhiali senza protezione laterale e frontale non assicurano una protezione corretta.

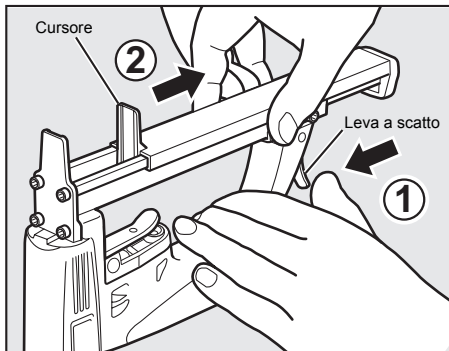


ATTENZIONE

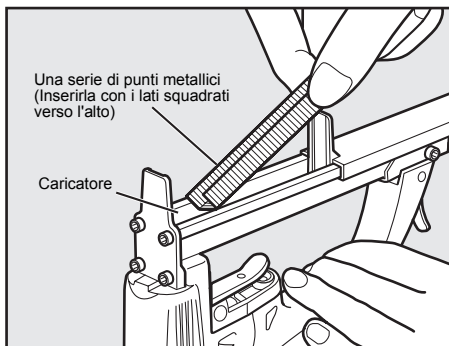


Durante l'applicazione di punti/chiodi, non avvicinare le mani o altre parti del corpo all'orifizio di espulsione, al fine di evitare il rischio di possibili lesioni.

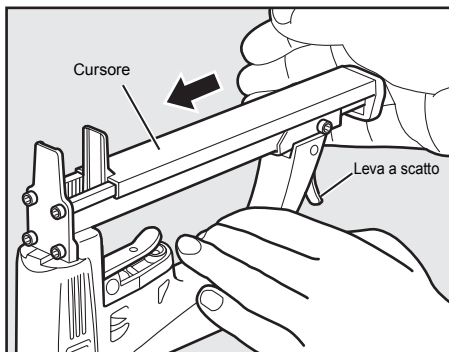
#### CARICAMENTO DEI PUNTI METALLICI



- 1 Rimuovere la leva a scatto.
- 2 Estrarre il cursore.



- 3 Inserire una serie di punti metallici nel caricatore con i lati squadrati rivolti verso l'alto.



- 4 Premere a fondo il cursore per fissare saldamente la leva a scatto.

### PROVA DI FUNZIONAMENTO

- 1 Regolare la pressione dell'aria su 5 bar (70 p.s.i.) e collegare l'alimentazione dell'aria compressa.
- 2 Senza azionare il grilletto, premere l'orifizio di espulsione dei punti metallici contro il pezzo. Premere il grilletto. (L'utensile deve sparare il punto).
- 3 Regolare la pressione dell'aria compressa al livello più basso possibile, secondo la lunghezza dei punti di fissaggio e la durezza del pezzo di lavoro.

### COLLEGAMENTO TUBO FLESSIBILE

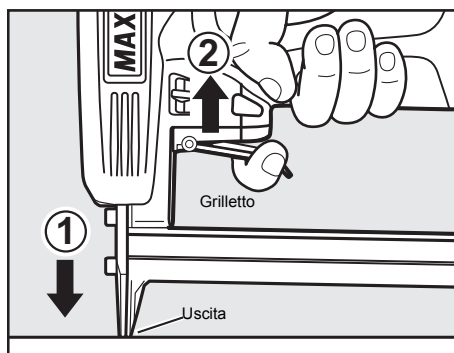
Collegare il mandrino pneumatico alla presa dell'aria compressa.



### ATTENZIONE

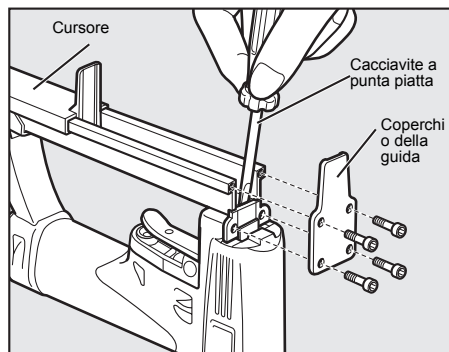
Al collegamento del mandrino pneumatico, non orientare l'orifizio di espulsione dei punti metallici verso qualsiasi parte del proprio corpo o verso altre persone e non toccare il grilletto.

### POSA DEI PUNTI DI FISSAGGIO



- 1 Premere nuovamente l'orifizio di espulsione dei punti metallici contro un punto nel quale si vuole applicare un punto metallico.
- 2 Premere il grilletto.

### ELIMINAZIONE DEI PUNTI INCEPPATI



- 1 Scollegare il tubo flessibile dell'aria compressa.
- 2 Rimuovere i punti metallici dal caricatore.
- 3 Togliere dal caricatore le 4 viti a testa esagonale incassata e rimuovere il coperchio della guida.
- 4 Rimuovere i punti metallici inceppati dalla punta dell'utensile usando un'astina di ferro o un cacciavite a punta piatta.
- 5 Rimontare il coperchio della guida, reinserire i punti metallici e tirare indietro il cursore.



### ATTENZIONE

Scollegare SEMPRE l'alimentazione dell'aria compressa prima di rimuovere i punti inceppati.

## 5. MANUTENZIONE

### 1 CIRCA L'ANNO DI PRODUZIONE

Questo prodotto presenta il numero di produzione sulla parte inferiore della presa del corpo principale. Le due cifre del numero da sinistra indicano l'anno di produzione.

(Esempio)

0 8 8 2 6 0 3 5 D

T

Anno 2008

### 2 NON SCATTARE L'AGGRAFFATRICE QUANDO È VUOTA

### 3 USARE UN SET ARIA A 3 COMPONENTI

Il mancato utilizzo del set aria a tre componenti fa sì che umidità e sporco presenti all'interno del compressore passino direttamente nello strumento causando la formazione di ruggine, usura e provocando malfunzionamenti. La distanza del tubo tra il set aria e lo strumento non dovrebbe superare i 5 metri poiché una lunghezza maggiore porterà a una riduzione della pressione dell'aria.

### 4 USARE OLIO CONSIGLIATO

Olio per turbina o "velocite" dovrebbe essere usato per lubrificare lo strumento. Al termine delle operazioni, applicare 2 o 3 gocce di olio nella presa dell'aria con un lubrificatore a getto. (Olio consigliato: ISO VG32)

### 5 PROCEDERE ALLA VERIFICA E ALLA MANUTENZIONE DELL'UTENSILE QUOTIDIANAMENTE O OGNIQUALVOLTA SI ESEGUE LA MESSA IN FUNZIONE



## ATTENZIONE

**Prima di procedere alla verifica o alla manutenzione dell'utensile, interrompere l'alimentazione dell'aria compressa e vuotare il caricatore.**

- (1) Scaricare il filtro della linea aria e il compressore.
- (2) Mantenere pieno il dispositivo di lubrificazione presente nel set aria compressa a tre elementi.
- (3) Pulire l'elemento del filtro del gruppo aria a 3 elementi.
- (4) Serrare tutte le viti.

## 6. IMMAGAZZINAGGIO

- 1 Al fine di evitare la formazione di ruggine, applicare un sottile strato di lubrificante sulle parti in acciaio prima di riporre l'utensile per un periodo prolungato.
- 2 Non conservare l'utensile a temperature ridotte, bensì in luoghi caldi.
- 3 Quando l'utensile non viene utilizzato, conservarlo in luoghi caldi e asciutti. Riporre l'utensile fuori dalla portata dei bambini.
- 4 L'usura determinata dal normale impiego di un qualsiasi utensile di qualità rende sempre necessaria l'esecuzione della manutenzione o la sostituzione di componenti.

## 7. DIAGNOSTICA

La diagnostica e/o le operazioni di riparazione possono essere effettuate esclusivamente da distributori autorizzati MAX CO., LTD. o da altro personale specializzato.



- The content of this manual might be changed without notice for improvement.
  - Änderungen der Betriebsanleitung zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.
  - Le contenu de ce manuel est sujet a modification sans preavis a des fins d'amelioration.
  - I contenuti di questo manuale possono essere cambiati senza preavviso per motivi di miglioramento del prodotto.
  - El contenido de este manual puede ser cambiado sin noticia previa para mejoramiento.
- 
- The specifications and design of the products in this manual will be subject to change without advance notice due to our continuous efforts to improve the quality of our products.
  - Änderungen bei technischen Daten und Design der Produkte in diesem Handbuch im Sinne der Produktverbesserung bleiben vorbehalten.
  - Les caractéristiques et la conception des produits mentionnés dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis en raison de nos efforts continus pour améliorer la qualité de nos produits.
  - Le caratteristiche e la concezione dei prodotti menzionati in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso a causa dei nostri sforzi continui per migliorare la qualità dei nostri prodotti.
  - Las características y la concepción de los productos mencionados en este manual están sujetas a modificaciones sin preaviso debido a nuestros esfuerzos continuos para mejorar la calidad de nuestros productos.



**MAX EUROPE BV**

Camerastraat 19  
1322 BB Almere The Netherlands  
Phone: +31-36-546-9669  
FAX: +31-36-536-3985

**[www.max-ltd.co.jp/int/](http://www.max-ltd.co.jp/int/) (GLOBAL Site)**

**[www.max-europe.com](http://www.max-europe.com) (EUROPE Site)**

4008586  
100414-00/03

